31992R3515

5.12.1992 ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ L 355/15

NAŘÍZENÍ KOMISE (EHS) č. 3515/92

ze dne 4. prosince 1992,

kterým se stanoví společná prováděcí pravidla k nařízení Rady (EHS) č. 1055/77 o skladování a pohybu produktů nakoupených intervenčními agenturami

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského hospodářského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 1055/77 ze dne 17. května 1977 o skladování a pohybu produktů nakoupených intervenčními agenturami [1], a zejména na článek 4 tohoto nařízení,

vzhledem k tomu, že nařízení Komise (EHS) č. 1722/77 [2] naposledy změněné nařízením (EHS) č. 3826/85 [3] stanoví společná prováděcí pravidla k nařízení (EHS) č. 1055/77; že ve spojení se zrušením kontrol a formalit na vnitřních hranicích a z důvodů jasnosti a administrativní efektivity by dotyčná pravidla měla být přepracována; že nařízení (EHS) č. 1722/77 by mělo být zrušeno,

vzhledem k tomu, že příslušné orgány jsou informovány o veškerém obchodu s uvedenými produkty; že pro účely zjednodušení administrativy je proto žádoucí, aby licence nebyly vyžadovány u produktů držených intervenční agenturou, které se vyvážejí do třetí země ke skladování nebo se vracejí do členského státu odeslání,

vzhledem k tomu, že vývoz intervenčních produktů ke skladování ve třetí zemi se má považovat za vývoz, jak je uvedeno v čl. 3 odst. 2 písm. c) nařízení Rady (EHS) č. 2726/90 ze dne 17. září 1990 o tranzitu Společenství [4],

vzhledem k tomu, že opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanovisky všech relevantních řídících výborů,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Toto nařízení stanoví společná prováděcí pravidla k nařízení (EHS) č. 1055/77, aniž by byly dotčeny odchylky stanovené pro určité produkty ve zvláštních předpisech Společenství.

HLAVA I

Intervenční produkty přepravované ke skladování ve třetí zemi

Článek 2

V případech spadajících pod první odrážku článku 2 nařízení (EHS) č. 1055/77, ve kterých se produkty vyvážejí ke skladování ve třetí zemi, se doklad uvedený v článku 3 tohoto nařízení a vývozní prohlášení předkládají příslušnému celnímu úřadu v členském státě, ve kterém se nachází intervenční agentura odpovědná za tyto produkty.

Vývozní prohlášení a popřípadě doklad pro vnější tranzit Společenství nebo odpovídající vnitrostátní doklad musí obsahovat jednu z následujících poznámek:

— Productos de intervención en poder de... (nombre y dirección del organismo de intervención) destinados a ser almacenados en... (país afectado y dirección del lugar de almacenamiento previsto). Aplicación del primer guión del artículo 2 del Reglamento (CEE) nº 1055/77;

— Produkter fra intervention som... (navn og adresse på interventionsorganet) ligger inde med, og som er bestemt til oplagring i... (det pågældende land og adressen på det forventede oplagringssted). Anvendelse af artikel 2, første led, i forordning (EØF) nr. 1055/77;

— Interventionserzeugnisse im Besitz von... (Name und Anschrift der Interventionsstelle), zur Lagerung in... (Land und Anschrift des vorgesehenen Lagerorts) bestimmt. Anwendung von Artikel 2 erster Gedankenstrich der Verordnung (EWG) Nr. 1055/77;

— Προϊόντα παρέμβασης που ευρίσκονται στην κατοχή του... (ονομασία και διεύυνση του οργανισμού παρέμβασης) προς απουκευση εις... (χώρα και διεύυνση του προτεινόμενου χώρου απουκευσης) σε εωαρμογή της πρώτης περίπτωσης του άρρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριυ. 1055/77;

— Intervention products held by... (name and address of the intervention agency) for storage in... (country concerned and address of the proposed place of storage). Application of the first indent of Article 2 of Regulation (EEC) No 1055/77;

— Produits d'intervention détenus par... (nom et adresse de l'organisme d'intervention) destinés à être stockés en/au... (pays concerné et adresse du lieu de stockage prévu). Application de l'article 2 premier tiret du règlement (CEE) nº 1055/77;

[1] Úř. věst. L 128, 24.5.1977, s. 1.
[2] Úř. věst. L 189, 29.7.1977, s. 36.
[3] Úř. věst. L 371, 31.12.1985, s. 1.
[4] Úř. věst. L 262, 26.9.1990, s. 1.

— Prodotti di intervento detenuti da... (nome e indirizzo dell'organismo d'intervento) destinati ad essere immagazzinati in... (paese interessato e indirizzo del luogo di immagazzinamento previsto). Applicazione dell'articolo 2, primo trattino, del regolamento (CEE) n. 1055/77;

— Interventieprodukten in het bezit van... (naam en adres van het interventiebureau) - bestemd voor opslag in... (betrokken land en adres van de opslagplaats). Toepassing van artikel 2, eerste streepje, van Verordening (EEG) nr. 1055/77;

— Produtos de intervenção em poder de... (nome e morada do organismo de intervenção) destinados a serem armazenados em/no... (país em causa e morada do local de armazenagem previsto). Aplicação do primeiro travessão do artigo 2.º do Regulamento (CEE) n.º 1055/77.

Při vyřizování celních vývozních formalit nebude požadována žádná vývozní licence.

Článek 3

Doklad uvedený v článku 2 vydává intervenční agentura členského státu odeslání a nese pořadové číslo a obsahuje:

— popis produktů a případně jiné údaje nezbytné pro provedení kontroly,

— počet, typ a případně značení a čísla balíků,

— hrubou a čistou hmotnost produktů,

— odkaz na nařízení (EHS) č. 1055/77, z něhož vyplývá, že tyto produkty jsou určeny ke skladování,

— adresu zamýšleného místa skladování.

V případě uplatnění článku 2 si tento doklad ponechá celní úřad, kterému bylo předloženo vývozní prohlášení, a kopie tohoto dokladu provází produkt.

Článek 4

1. Jsou-li produkty držené intervenční agenturou a skladované ve třetí zemi následně zpětně dovezeny do členského státu, jehož soudní pravomoci tato agentura podléhá, aniž by byly prodány:

— tento zpětný dovoz se provede v souladu s článkem 2 nařízení (EHS) č. 1055/77,

— není potřeba předkládat žádnou dovozní licenci.

2. Celnímu úřadu zpětného dovozu se navíc předkládají následující doklady:

— vývozcova kopie vývozního prohlášení opatřená poznámkou a vydaná při vývozu produktů do třetí země ke skladování, nebo kopie či fotokopie tohoto dokladu ověřená celním úřadem, který vydal prvopis, jako odpovídající tomuto prvopisu,

— doklad vydaný intervenční agenturou odpovědnou za tyto produkty a obsahující informace stanovené v první, druhé, třetí a čtvrté odrážce článku 3.

Tyto doklady si ponechá celní úřad zpětného dovozu.

HLAVA II

Intervenční produkty převáděné z jedné intervenční agentury na jinou

Článek 5

Jsou-li produkty podle čl. 2 druhé odrážky nařízení (EHS) č. 1055/77 odeslány do jiného členského státu jako převodní operace, provází tyto produkty kontrolní výtisk T5 uvedený v článku 1 nařízení Komise (EHS) č. 2823/87 [1]. Kontrolní výtisk T5 vydává intervenční agentura, která produkty zasílá, a v kolonce 104 musí obsahovat jednu z následujících poznámek:

— Productos de intervención - operación de transferencia;

— Produkter fra intervention - overførsel;

— Interventionserzeugnisse - Transfer;

— Προϊόντα παρέδασης - Πράξη μεταδίδασης;

— Intervention products - transfer operation;

— Produits d'intervention - opération de transfert;

— Prodotti di intervento - operazione trasferimento;

— Interventieprodukten - Overdracht;

— Produtos de intervenção - operação de transferência.

Kolonka 107 musí obsahovat číslo tohoto nařízení.

Členské státy mohou povolit, aby kontrolní výtisk T5 byl místo intervenční agentury vydán orgánem určeným pro tento účel.

Po příslušné kontrole a potvrzení intervenční agenturou členského státu, do něhož se produkty převádějí, se kontrolní výtisk T5 vrátí přímo intervenční agentuře, která produkty zaslala.

HLAVA III

Závěrečná ustanovení

Článek 6

Produkty skladované v jiném členském státě před 1. lednem 1993 se na žádost intervenční agentury odpovědné za tyto produkty uvolní z celního dohledu.

Článek 7

Zrušuje se nařízení (EHS) č. 1722/77.

Článek 8

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 1. ledna 1993.

[1] Úř. věst. L 270, 23.9.1987, s. 1.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 4. prosince 1992.

Za Komisi
Ray MAC SHARRY
člen Komise